

# ANNALES

UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

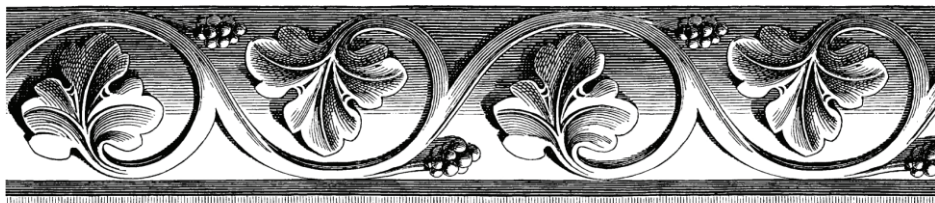
# KOMITET REDAKCYJNY

## REDAKTOR NACZELNY

Krzysztof Stępnik

## REDAKTORZY NACZELNI SEKCJI

A	MATHEMATICA	Stanisław Prus
AA	CHEMIA	Jacek Goworek
AAA	PHYSICA	Stanisław Hałas
AI	INFORMATICA	Zdzisław Łojewski
B	GEOGRAPHIA, GEOLOGIA ETC.	Maria Łanczont
C	BIOLOGIA	Wanda Małek
F	HISTORIA	Joanna Sobiesiak
FF	PHILOLOGIAE	Monika Gabryś-Sławińska
G	IUS	Małgorzata Łuszczzyńska
H	OECONOMIA	Robert Zajkowski
I	PHILOSOPHIA – SOCIOLOGIA	Lesław Hostyński
J	PAEDAGOGIA – PSYCHOLOGIA	Ryszard Bera
K	POLITOLOGIA	Maria Marczevska-Rytko
L	ARTES	Tomasz Jasiński
M	BALCANIENSIS ET CARPATHIENSIS	Waldemar Paruch
N	EDUCATIO NOVA	Małgorzata Karwatowska



# ANNALES

UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

SECTION

EDUCATIO NOVA



VOL. VI

2021

---

UNIWERSYTET MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ  
ISSN 2451-0491

**REDAKTOR NACZELNY**  
MAŁGORZATA KARWATOWSKA

**SEKRETARZ REDAKCJI**  
MAŁGORZATA LATOCH-ZIELIŃSKA

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY**  
MONIKA JANICKA  
KRZYSZTOF KOTUŁA  
KATARZYNA MIELNICZUK  
MAGDALENA SOWA

**RADA NAUKOWA**  
prof. FRANCIS GROSSMANN, Grenoble Alpes Uniwersytet, Francja  
prof. MARIANNE HEPP, Università di Pisa, Włochy  
prof. LÁSZLO KÁLMÁN NAGY, Uniwersytet Jagielloński, Polska  
ks. dr hab. ANDRZEJ KICIŃSKI, prof. KUL, Katolicki Uniwersytet Lubelski, Polska  
prof. FERIT KILICKAYA, Mehmet Akif Ersoy University, Turcja  
dr hab. JAROSŁAW KRAJKA, prof. UMCS, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie, Polska  
TARU KONST, Turku University of Applied Sciences, Finlandia  
dr hab. LESZEK KORPOROWICZ, prof. UJ, Uniwersytet Jagielloński, Polska  
prof. VLADIMIR KRASNOPOLSKIY, Wschodnioukraiński Uniwersytet Narodowy im. Wołodymyra Dala, Ukraina  
prof. dr hab. MARIA KWIATKOWSKA-RATAJCZAK, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Polska  
dr KEIJI SATO, Health Sciences University of Hokkaido, Japonia  
prof. MANFRED SPITZER, Uniwersytet w Ulm, Centrum Transferu dla Neurologii i Edukacji (ZNL), Niemcy  
s. dr hab. ANNA WALULIK, Akademia Ignatianum w Krakowie, Polska

**Czasopismo „Educatio Nova” uzyskało dofinansowanie w ramach programu  
„Wsparcie dla czasopism naukowych” (nr umowy 317/WCN/2019/1)**

Czasopismo wydawane jest online oraz w wersji drukowanej. Wersją pierwotną czasopisma jest wersja drukowana.  
Wersja online: [www.educatio.annales.umcs.pl](http://www.educatio.annales.umcs.pl)

**OPRACOWANIE REDAKCYJNE**  
ANNA ADAMCZYK, MARTA MAZUR

**PROJEKT OKŁADKI  
I STRON TYTUŁOWYCH**  
JERZY DURAKIEWICZ

**SKŁAD I ŁAMANIE**  
MARCIN WACHOWICZ

ISSN 2451-0491

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ  
20-031 Lublin, ul. Idziego Radziszewskiego 11, tel. (81) 537-53-04  
e-mail: [sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl](mailto:sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl) [www.wydawnictwo.umcs.eu](http://www.wydawnictwo.umcs.eu)

---

Dział Handlowy: tel./faks 81 537-53-02  
Księgarnia internetowa: [www.wydawnictwo.umcs.eu](http://www.wydawnictwo.umcs.eu)  
e-mail: [wydawnictwo@umcs.eu](mailto:wydawnictwo@umcs.eu)

## Spis treści

### Table of Contents

Introduction .....	9
Wprowadzenie .....	17

#### **Dzieci i młodzież w polskiej perspektywie edukacyjnej (Children and Youth in the Polish Educational Perspective)**

*Aleksandra Araszkiewicz*

Problemy edukacyjne nastolatków podczas zdalnego nauczania Youth' Educational Problems During Distance Learning .....	27
--	----

*Zofia Pomirska*

Podejście inkluzyjne w nauczaniu uczniów o specjalnych potrzebach edukacyjnych – szansa na zmianę polskiej szkoły Inclusive Approach in Teaching Students with Special Educational Needs – a Chance to Change the Polish School .....	43
--	----

*Barbara Sapała, Małgorzata Sławińska*

Olsztyn jako mała ojczyzna w grach planszowych dla dzieci – na przykładzie historycznej gry niemieckiej oraz polskich gier współczesnych Olsztyn as a Little Homeland in Board Games for Children – the Example of a Historical German Game and Polish Contemporary Games .....	59
--	----

*Bernadeta Niesporek-Szamburska*

Humanistyka ekologiczna w edukacji polonistycznej, czyli o zielonym czytaniu legend o jeziorze Gopło Ecological Humanities in Polish Studies, or about Green Reading of the Legends about Lake Gopło .....	79
---	----

*Ireneusz Gielata*

- Literatura jako nauka pomocnicza w nauczaniu geografii  
Literature as an Auxiliary Science in Teaching Geography . . . . . 93

*Marta Kasprzak*

- Nie od razu Paryż zbudowano... Trójwymiarowe puzzle i klocki architektoniczne jako uniwersalne narzędzie wspierające proces wychowania estetycznego  
Paris Was Not Built in a Day... Three-Dimensional Puzzles and Architectural Blocks as a Universal Tool Supporting the Process of Aesthetic Education . . . . . 105

*Justyna Hanna Budzik*

- METAFotogRAfia. Refleksje o powiązaniach myśli i zdjęć  
METAPHOTogRaphy: Reflections on the Connections of Thoughts and Photos. . . . . 125

*Martyna Dziubałtowska-Woźniak*

- Szkolna scena edukacji. Martwe archiwum czy ucieleśniana pamięć?  
The School Scene of Education: The Dead Archive or Embodied Memory? . . . . . 143

*Anna Mlekodaj*

- Dziecko wiejskie na tle polskiego dyskursu edukacyjnego dwudziestolecia międzywojennego, czyli o mniej znanym przyczynku do regionalizmu w szkole  
Rural Child in the Polish Educational Discourse during the Interwar Period or about Less Known Roots of Regionalism at School. . . . . 155

*Anna Wileczek*

- Współczesna młodomowa.  
Lingwistyczno-kulturowe konceptualizacje zjawiska  
Contemporary Youth Speech: Linguistic and Cultural Conceptualisations of the Phenomenon . . . . . 185

*Danuta Krzyżyk*

- Znajomość wybranych reguł pisowni słownictwa religijnego przez studentów teologii pastoralnej i studentów filologii polskiej  
Knowledge of Selected Rules Concerning Religious Vocabulary Spelling Represented by Pastoral Theology Students and Polish Philology Students. . . . . 207

**Literackie krajobrazy – dzieciństwo i młodość  
(Literary Landscapes – Childhood and Youth)**

*Maciej Skowera*

- Klasyka literatury dziecięcej. Definicje – ideologie – koncepcje teoretyczne  
Classics of Children's Literature: Definitions – Ideologies – Theoretical Concepts . . . . . 231

*Krzysztof Rybak*

- Traumatyzować czy tabuizować? Narracje holokaustowe w literaturze dziecięcej  
To Traumatize or to Put under a Taboo? Holocaust Narratives in Children's Literature . . . 251

*Magdalena Kuczaba-Flisak*

- Konstrukty wolności w literaturze dziecięcej na przykładzie twórczości Tyny Oziewicz  
Constructs of Freedom in Children's Literature Based on Tina Oziewicz's Works . . . . . 265

*Barbara Myrdzik*

- Dzieci „toksycznych rodziców”. Próba interpretacji „Niepocieszonego”  
Kazuo Ishiguro Children of “Toxic Parents”: An Attempt of Interpretation  
of “The Unconsoled” by Kazuo Ishiguro ..... 281

*Elżbieta Mazur*

- Poezja po 1989 roku i jej konteksty w edukacji polonistycznej  
Poetry after 1989 and Its Contexts in Polish Language Education ..... 303

*Edyta Manasterska-Wiącek*

- O sile emocjonalnej i emotywniej przekładu. Eksperyment translatorski  
On the Emotional and Emotive Power of Translation: Translation Experiment ..... 317

*Dorota Karkut*

- Możliwości terapeutyczne literatury dla dzieci i młodzieży w pracy z uczniem  
o specjalnych potrzebach edukacyjnych  
Therapeutic Possibilities of Literature for Children and Adolescents in Work with  
a Student with Special Educational Needs. .... 329

### **Dzieci i młodzież – perspektywa międzynarodowa (Children and Youth – International Perspective)**

*Iryna Omelchenko*

- Peculiarities of the Semantic Component of Communication Activities in Preschoolers  
with Developmental Delay  
Cechy semantycznego komponentu aktywności komunikacyjnej u przedszkolaków  
z opóźnieniem rozwojowym. .... 345

*Nataliia Babych, Kateryna Tychyna*

- Diagnostics of the Parameters of the Syllaborhythmic Speech Structure in Pre-School  
Children with Complex Disorders  
Diagnostyka parametrów sylaborytmicznej struktury mowy u dzieci przedszkolnych  
z zaburzeniami kompleksowymi ..... 359

*Svitlana Khomenko*

- Development of the Early Support System for Young Children in Ukraine:  
The Periods of System Formation  
Rozwój systemu wczesnego wspomaganie małych dzieci na Ukrainie.  
Okresy tworzenia ..... 377

*Andrianasy Angelo Djistera*

- L'enseignement préscolaire à Madagascar : État des lieux et défi au développement  
au XXI<sup>ème</sup> siècle  
Preschool Education in Madagascar: State of Play and Challenge to Development  
in the 21<sup>st</sup> Century  
Edukacja przedszkolna na Madagaskarze. Aktualna sytuacja i wyzwania dla rozwoju  
w XXI wieku ..... 395

*Pierre Suzanne Eyenga Onana*

- L'éthique de la resocialisation de l'enfant dans « Conflit familial » d'Uwineza G. Sabano :  
de l'urgence d'une exorcisation à l'impératif d'un renouvellement de comportements  
The Ethics of Child Resocialization in Uwineza G. Sabano's "Family Conflict":  
From the Urgent Need for Exorcisms to the Imperative of Behavior Renewal  
Etyka resocjalizacji dziecka w „Konflikcie rodzinnym” Uwineza G. Sabano.  
Od pilnej potrzeby egzorcyzmów do imperatywu odnowy zachowań. . . . . 409

*Olga Fyłypec*

- Stereotypowe cechy „wzorcowego” Polaka i „wzorcowego” Ukraińca w kręgu wartości  
współczesnej młodzieży w Polsce  
Stereotypical Features of the “Model” Pole and the “Model” Ukrainian in the Sphere  
of Values of Contemporary Youth in Poland. . . . . 425

*Maria Waclawek, Maria Wtorkowska*

- Z rodziną dobrze nie tylko na zdjęciu? O polskim stosunku do rodziny w opinii  
ankietowanych Polaków i Słoweńców  
With the Family, Good Not Only in the Picture? About the Polish Attitude Towards  
the Family in the Opinion of the Surveyed Poles and Slovenes. . . . . 447

*Jagna Malejka*

- Podejście międzykulturowe w nauczaniu języka polskiego jako obcego w Chinach  
The Intercultural Approach in Teaching Polish as a Foreign Language in China. . . . . 467

*Dorota Michułka*

- Multiplikowanie adresata utworów intencjonalnie skierowanych do młodego odbiorcy  
– szansa czy zagrożenie? W kontekście książki Hanny Dymel-Trzebiatowskiej  
„Filozoficzne i translatoryczne wędrówki po Dolinie Muminków” (2019)  
Multi-Addressee Nature of Works Intentionally Aimed at a Young Audience –  
an Opportunity or a Threat? In the Context of Hanna  
Dymel-Trzebiatowska's "Philosophical and Translational Migrations  
in the Moomin Valley" (2019) . . . . . 487

*Pau Freixa Terradas*

- Wspominając Rosę Marię i Alejandra Rússovichów, czyli jak nocnik Gombrowicza  
wędrował z Argentyny do Polski  
Remembering Rosa María and Alejandro Rússovich, or How Gombrowicz's Potty  
Travelled from Argentina to Poland . . . . . 497

## Noty o Autorach

- Notes on the Authors. . . . . 503